

Module Code	SICH3012
Title	A Brief History of British Sinology
Date	08/12/2021
Level	3
Credits	20
Pre-Requisites	N/A

AIM(S)

- To give an overview of the development of British Sinology.
- To develop a basic understanding of how the Chinese classics were introduced to the UK in history and the significance of British Sinology.

LEARNING OUTCOMES

Upon the successful completion of this module, the student should be able to:

- demonstrate a basic knowledge of key historical figures and the history of British Sinology;
- identify key aspects related to the development of Sinology in the UK such as the translation works of a selection of British Sinologists, and their approaches to and styles of translation;
- develop a rudimentary ability to reflect upon the significance of British Sinology from different perspectives such as the development of Sino-British relations, the exchange between Chinese and British cultures and British Sinologists' observation and understanding of China.

INDICATIVE CONTENT

- The life experience of British Sinologists such as George Thomas Staunton (1781-1859), Robert Morrison (1782-1834), James Legge (1815-1897), Herbert Giles (1845-1935), Arthur Waley (1989-1966), Joseph Needham (1900-1995), A. C. Graham (1919-1991) and David Hawkes (1923-2009).
- The impact of the Sinologists listed above on the development of British Sinology and their impact on intercultural dialogue between China and the UK.
- The translation approaches and styles of the Sinologists listed above.

Study Time Allocation

The study time for the module is divided as follows:

Activity type	Hours	Percentage
Scheduled learning	40	20%
Independent learning	160	80%
Placement learning		
TOTAL	200	100%

ASSESSMENT

Assessment Component 1

☐ Written exam ☐ Coursework ☒ Practical

Mode of assessment	Volume	Weighting
Portfolio of oral assessments in English	Equivalent to 10 minutes	20%

Assessment Component 2

☐ Written exam ☐ Coursework ☒ Practical

Mode of assessment	Volume	Weighting
Oral presentation in English	10 minutes	30%

Assessment Component 3

☐ Written exam ☒ Coursework ☐ Practical

Mode of assessment	Volume	Weighting
Essay in English	1,500 words	50%

Assessment Summary

Activity type	Percentage
Written exam	
Coursework	50%
Practical	50%
TOTAL	100%

INDICATIVE READING LIST

Module Code	SICH3012	
Module Title	A Brief History of British Sinology	
Classification	Reading List entry	Electronic*
Essential	Wong, Lawrence Wang-chi, "'Objects of Curiosity': John Francis Davis as a Translator of Chinese Literature," in <i>Sinologists a Translators in the Seventeenth to Nineteenth Centuries</i> , ed. Lawrence Wang-chi Wong and Bernhard	☒

	Fuehrer (Hong Kong: the Chinese University Press, 2015), 169-203	
Essential	Kwan, Uganda Sze Pui, "Translation and the British Colonial Mission: The Career of Samuel Turner Fearon and the Establishment of Chinese Studies in King's College London," in <i>Sinologists and Translators in the Seventeenth to Nineteenth Centuries</i> , ed. Lawrence Wang-chi Wong and Bernhard Fuehrer (Hong Kong: the Chinese University Press, 2015), 271-305	☒
Essential	Hargrave, Jennifer L., "Marco Polo and the Emergence of British Sinology," <i>Studies in English Literature 1500-1900</i> , 56:3 (2016), 515-537.	☒
Further	Girardot, Norman J., <i>The Victorian Translation of China: James Legge's Oriental Pilgrimage</i> (California: University of California Press, 2002)	☐
Further	Morris, Ivan, ed., <i>Madly Singing in the Mountains: An Appreciation and Anthology of Arthur Waley</i> (London: George Allen & Unwin Ltd, 1970)	☐
Further	Staunton, George Thomas, <i>Memoirs of the Chief Incidents of the Public Life of Sir George Thomas Staunton: One of the King's Commissioners to the Court of Peking and Afterwards</i> (Cambridge: Cambridge University Press, 2010)	☐
Further	Townsend, William John, <i>Robert Morrison: The Pioneer of Chinese Missions</i> (London: S. W. Partridge & Co., 1890)	☐
Further	Ambassador Books, <i>Robert Morrison: Translator in China</i> (Belfast: Ambassador Books, 2004)	☐
Further	Giles, Allen Herbert, <i>China and the Chinese</i> (London: Amazon, 2020) or < https://www.gutenberg.org/ebooks/18021 > [accessed 11 August 2021]	☒
Further	Giles, Allen Herbert, <i>The Civilisation of China</i> (1911) < https://www.gutenberg.org/files/2076/2076-h/2076-h.htm > [accessed 12 August 2021]	☒
Further	Plauchut, Edmond, <i>China and the Chinese</i> (1899) < https://www.gutenberg.org/files/63733/63733-h/63733-h.htm > [accessed 12 August 2021]	☒
Further	Eno, Robert, 'Western Sinology and Field Journals' in <i>Handbook of Reference Works in Traditional Chinese Studies</i> (2012) < http://hdl.handle.net/2022/23489 > [accessed 10 August 2021]	☒

Further	Winchester, Simon, <i>Bomb, Book and Compass: Joseph Needham and the Great Secrets of China</i> (London: Penguin, 2008)	☐
Further	Williams, Samuel Wells, <i>The Middle Kingdom: A Survey of the Geography, Government, Literature, Social Life, Arts, and History of the Chinese Empire and its Inhabitants</i> , Vol. 1 of 2 (1900) < https://www.gutenberg.org/files/57868/57868-h/57868-h.htm > [accessed 12 August 2021]	☒
Further	Davis, John Francis, <i>The Chinese: A General Description of the Empire of China and Its Inhabitants</i> , Vol. 2 (London: Charles Knight & Co., 1836)	☐
Further	Davis, John Francis, <i>Chinese Miscellanies: A Collection of Essays and Notes</i> (London: John Murray, 1865)	☐
Further	Killingley, Siew-Yue, <i>Learning to Read Pinyin Romanization and its Equivalent in Wade-Giles: A Practical Course for Students of Chinese</i> (München: Lincom Europa Academic Publishers, 1998)	☐
Further	國際漢學 <i>International Sinology</i>	☒